

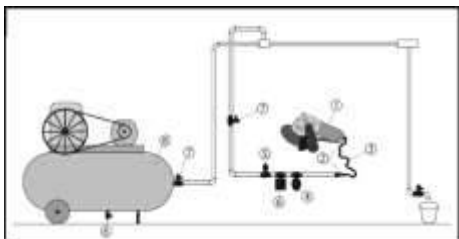
# NEO TOOLS

14-015

A



B



(pl)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**  
Mini szlifierka pneumatyczna 1/4"  
14-015

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Niewykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Należy kontrolować, czy narzędzie posiada wszelkie oznaczenia wymagane przez normę ISO 11148. W konieczności wymiany oznaczeń, operator lub pracodawca powinien skontaktować się z producentem narzędzia.

#### Zagrożenia związane z odłamiakami

- Uszkodzenie się obrabianego materiału, akcesoriów lub nawet samego narzędzia może spowodować odłamki poruszające się z dużą szybkością.
- Podczas pracy należy bezwzględnie stosować odporne na uderzenia środki ochrony oczu.
- Podczas wykonywania pracy powyżej poziomu głowy należy nosić kask ochronny.
- Upewnić się, że element obrabiany jest bezpiecznie unieruchomiony.
- Należy brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych.

#### Zagrożenie wciągnięciem

- Luźne ubrania, biżuteria, włosy, rękawice itd. mogą zostać wciągnięte w narzędzie. Zachować szczególną ostrożność.

#### Zagrożenia związane z pracą

- Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiążdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz oparzenie. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk.
- Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradenia sobie z rozmiarem, masą oraz mocą narzędzia.
- Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawiania się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp.
- Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej.
- Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta

- Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan tarczy.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu z ruchomymi elementami urządzenia, aby zapobiec przyściśnięciu, skaleczeniu dłoni lub innych części ciała.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamocowanego materiału ściernego
- Istnieje ryzyko wyładowania elektrostatycznego w przypadku stosowania na tworzywach sztucznych lub innych materiałach nieprzewodzących
- Potencjalnie wybuchowa atmosfera może być spowodowana pyłem lub oparami powstającymi podczas szlifowania
- Zawsze stosuj system odpylania lub tłumienia, odpowiedni dla przetwarzanego materiału.

#### Zagrożenia związane z powtarzalnym ruchem

- Długotrwała praca narzędziem może powodować zmęczenie i dyskomfort dłoni, ramion, szyi lub innych elementów ciała.
- Należy zachowywać komfortową oraz bezpieczną i stabilną pozycję przy unikaniu niestabilnego ułożenia ciała. Pozycję należy co jakiś czas zmieniać, aby zapobiec zmęczeniu.
- W przypadku występowania długotrwałych, niepokojących objawów takich jak dyskomfort, ból, drgawki, mrowienie, odrętwienie, pieczenie lub sztywność części ciała, nie należy ich ignorować. Operator powinien skonsultować się z lekarzem sam lub za pośrednictwem pracodawcy.

#### Zagrożenia związane z akcesoriami

- Przed wymianą akcesoriów lub konserwacją urządzenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Używać jedynie narzędzi roboczych lub akcesoriów rekomendowanych przez producenta.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem roboczym w czasie i po pracy, gdyż grozi to oparzeniem lub skaleczeniem.
- Nigdy nie montuj na szlifierce ściernic, tarcz szlifierskich, tarcz do cięcia oraz frezów. Pękająca tarcza szlifierska może spowodować poważne obrażenia ciała a nawet śmierć.
- Sprawdź czy maksymalna prędkość pracy narzędzia wstawianego jest większa niż prędkość znamionowa urządzenia.
- Dyski z papieru ściernego należy umieścić koncentrycznie na tarczy z rzepem.

#### Zagrożenia w miejscu pracy

- Potknięcia, poślizgnięcia i upadki grożą wypadkiem. Upewnić się, że podłoże nie jest śliskie lub nie stanie się śliskie w czasie pracy. Upewnić się, że położenie przewodu pneumatycznego nie grozi potknięciem.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze grożącej wybuchem i nie zabezpiecza użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym.
- Upewnić się, że w otoczeniu nie ma przewodów elektrycznych, rur z gazem lub innych obiektów które mogą stanowić zagrożenie w razie ich uszkodzenia.

#### Zagrożenia związane z pyłem i oparami

- Podczas pracy mogą powstawać niebezpieczne pyły i opary. Wpływają one negatywnie na zdrowie użytkownika, powodując choroby układu oddechowego, nowotwory, uszkodzenia skóry. Należy być świadomym tych zagrożeń i podejmować kroki mające na celu ich minimalizację.
- Ocena ryzyka powinna zakładać narażenie na pył powstały w procesie obróbki oraz unoszony z otoczenia w czasie pracy.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji generowania pyłów i oparów.
- Wylot powietrza powinien być ukierunkowany w sposób minimalizujący unoszenie się pyłu i oparów z otoczenia.
- Kontrola emisji pyłów i oparów jest elementem priorytetowym w zapewnieniu bezpieczeństwa pracy.
- Należy stosować odpowiednie środki odsysania, usuwania lub neutralizacji pyłów i oparów zgodnie z zaleceniami producenta.
- Dobierać odpowiednie narzędzia robocze i konserwować lub wymieniać je zgodnie z zaleceniami instrukcji w celu minimalizowania generowania pyłów i oparów.
- Stosować środki ochrony dróg oddechowych zgodnie z zaleceniami regulaminu bezpieczeństwa i higieny pracy.

#### Zagrożenia związane z hałasem

- Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach).
- Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń.
- Należy stosować metody zapobiegania nadmiernemu hałasowi takie jak materiały wytłumiające lub inne metody mające zapobiec „dzwonieniu” obrabianego materiału.
- Stosować środki ochrony słuchu zgodnie z zaleceniami regulaminu bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji hałasu.
- Montować narzędzia robocze i korzystać z nich zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji hałasu.
- Korzystać z tłumika, jeżeli dostępny.

#### Zagrożenia związane z wibracjami

- Ekspozycja na wibracje może spowodować niedokrwienie rąk i dłoni oraz uszkodzenie nerwów
- Podczas pracy w niskiej temperaturze należy ubrać się ciepło i zadbać o ciepłotę i suchość dłoni.
- W przypadku odczuwania mrowienia, odrętwienia, bólu lub bladeści skóry na dłońach należy przerwać pracę i skonsultować się z przełożonym oraz lekarzem.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji wibracji.

- Narzędzie należy trzymać pewnie, lecz z umiarkowaną siłą umożliwiającą bezpieczną obsługę urządzenia. Zbyt mocny chwyt zwiększa zagrożenie pochodzące od wibracji.

#### Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa dla narzędzi z napędem pneumatycznym

- Sprężone powietrze może spowodować poważne uszkodzenia.
- Zawsze należy wyłączyć źródło powietrza i odłączyć urządzenie od źródła w przypadku nieużywania lub wymiany akcesoriów i konserwacji.
- Nigdy należy kierować strumienia powietrza w stronę swojej lub innych osób.
- Wijące się pod ciśnieniem węże pneumatyczne stanowią poważne zagrożenie. Zawsze należy upewnić się, że węże i połączenia nie są uszkodzone.
- Kierować chłodne powietrze z dala od dłoni.
- W przypadku używania sprężel pazurowych należy pamiętać o użyciu odpowiednich blokad w celu uniemożliwienia przypadkowego rozłączenia.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia.
- Nigdy nie należy przenosić urządzeń trzymając za wąż.

#### PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODZRUTOM PRZEZ OPERATORA:

- Odstrut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie obracającego się koła, podkładki, szcztolki lub innego osprzętu. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie zostaje pochpięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesoriów w miejscu zakleszczenia.
- Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepiona lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy wchodząca w punkt zaciśnięcia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wyskoczenie lub wyrzucenie ściernicy. Ściernica może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu ściernicy w momencie zaciśnięcia. W takich warunkach ściernica mogą również ulec pęknięciu.
- Odstrut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:

- **Trzymać mocno elektronarzędzie obiema rękami i ustawić ciało oraz ramiona tak, aby móc przeciwdziałać sile odstrutu. Zawsze używać uchwytu pomocniczego, jeśli urządzenie go posiada, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odstrutem lub reakcją momentu obrotowego podczas uruchamiania.** Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odbicia, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
- **Nigdy nie zbliżać rąk do obracającego się osprzętu.** Odstrut może odbić osprzęt w kierunku rąk.
- **Nie należy ustawiać ciała w obszarze, w którym elektronarzędzie będzie się poruszać w przypadku wystąpienia odstrutu.** Odstrut spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu koła w miejscu zaczepienia.
- **Podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp. należy zachować szczególną ostrożność. Należy unikać podskakiwania i zaczepiania się osprzętu.** Narożniki lub ostre krawędzie mogą powodować zaczepienie się lub podskakiwanie osprzętu i utratę kontroli lub odstrut.
- **Nie należy montować tarczy łańcuchowej do rzeźbienia w drewnie, segmentowej tarczy diamentowej o szczerlinie obwodowej większej niż 10 mm ani tarczy zębatej.** Takie ostrza powodują częste odstruty i utratę kontroli.

#### OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Prze czytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
- Używaj środków ochrony osobistej (rękawice ochronne).
- Chrońć podczas deszczem
- Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- Recykling.
- Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

#### OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

##### ELEMENTY URZĄDZENIA Rys.A

- Tuleja zaciskowa / uchwyt osprzętu
- Korpus narzędzia
- Dźwignia uruchamiająca (spust)
- Blokada dźwigni (zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem)
- Przylączce sprężonego powietrza
- Blokada bezpieczeństwa

##### SCHEMAT INSTALACJI Rys.B

- Narzędzie pneumatyczne
- Szybkozłącze
- Wąż pneumatyczny
- Naolejacz
- Regulator ciśnienia
- Filtr/odwadniacz
- Zawór odcinający

#### 8.Kompresor

##### PODŁĄCZENIE DO SIECI SPRĘZONEGO POWIETRZA

- Zamontować element złączny (przyłącze) do końcówki przewodu giętkiego i dokręcić go za pomocą klucza.
- Podłączyć szybkozłącze (sprzedawane osobno) do przyłącza. Jest to przydatny element, umożliwiający szybkie podłączenie do przewodu giętkiego całego szeregu urządzeń z napędem pneumatycznym.
- Pneumatyczna szlifierka jest gotowa do użytkowania.

##### PRZEZNACZENIE

Szlifierka pneumatyczna trzpieniowa przeznaczona jest do precyzyjnego szlifowania, gratowania, polerowania oraz obróbki wykańczającej elementów metalowych i innych materiałów przy użyciu odpowiednich narzędzi trzpieniowych. Urządzenie zasilane jest sprężonym powietrzem i przeznaczone do użytku profesjonalnego oraz półprofesjonalnego w warsztatach, serwisach oraz zakładach przemysłowych.

Zabrania się stosowania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, w szczególności do prac wymagających dużych sił bocznych lub z wykorzystaniem nieodpowiedniego osprzętu.

##### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Spuścić skropliny ze sprężarki.
- Nasmarować narzędzie kilkoma kroplami oleju do narzędzi pneumatycznych przez wlot powietrza.
- Zamontować odpowiedni osprzęt w tulei zaciskowej.
- Podłączyć narzędzie do instalacji sprężonego powietrza.

##### Obsługa urządzenia

- Chwyć narzędzie pewnie oburącz.
- Naciśnij blokadę, a następnie dźwignię uruchamiającą.
- Prowadź narzędzie równomiernie, bez nadmiernej docisku.
- Po zakończeniu pracy zwolnij dźwignię i odłącz narzędzie od powietrza.

##### KONSERWACJA

Najkorzystniej jest jeśli szlifierka pracuje przy zasilaniu z sieci wyposażonej w należącej powietrza. Jeśli szlifierka jest bez zastosowania należąca, to wymaga wykonania następujących czynności obsługowych:

- Odłączyć szlifierkę od przewodu giętkiego. Wprowadzić parę kropel oleju dla urządzeń pneumatycznych do otworu wlotowego szlifierki, przed każdym użyciem urządzenia lub co godzinę pracy szlifierki, w przypadku pracy ciągłej. Wprowadzić parę kropel oleju do mechanizmu przycisku włącznika szlifierki. Naciśnij przycisk parę razy, aby rozprowadzić olej po powierzchniach współpracujących.

**Nie wolno stosować oleju z detergentami lub innymi dodatkami, gdyż grozi to przyspieszeniem zużycia uszczelnień zastosowanych w szlifierce.**

##### DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Maksymalne ciśnienie robocze	6,3 bar (90 psi/6,3 kg/cm <sup>2</sup> )
Maksymalna prędkość obrotowa bez obciążenia	25000 min <sup>-1</sup>
Masa	0,33 kg
14-015 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

##### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 97$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 108$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	$a_{h1} = 0,9$ m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

##### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ , oraz poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ , poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ , oraz wartości przyspieszeń drgań  $a_h$ , zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 11148-9. Podany poziom drgań  $a_h$  może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływał niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

##### OCZYNIA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej „Instrukcja”), w tym min. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (j. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach

komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej w piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

## GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



### Deklaracja zgodności WE

**Producent:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produkt:** Szlifierka pneumatyczna

**Model:** 14-015

**Nazwa handlowa:** NEO TOOLS

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN ISO 1148-9:2011**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych oddanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND  
Warszawa, 2026-02-10

(en)

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Mini pneumatic grinder 1/4"

14-015

**Before installation, operation, repair, maintenance, or accessory replacement, or when working near a pneumatic tool, read and understand the safety instructions due to the many hazards involved.** Failure to do so may result in serious injury.

Installation, adjustment and assembly of pneumatic tools may only be performed by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications may reduce efficiency and safety and increase the risk to the tool operator. Do not discard the safety instructions; they must be given to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. Check that the tool has all the markings required by ISO 11418. If the markings need to be replaced, the operator or employer should contact the tool manufacturer.

### Risks associated with debris

- Damage to the workpiece, accessories or even the tool itself can cause fragments to fly off at high speed.
- Impact-resistant eye protection must be worn at all times during operation.
- A safety helmet must be worn when working above head height.
- Ensure that the workpiece is securely clamped.
- Consider the risk to bystanders.

### Risk of entanglement

- Loose clothing, jewellery, hair, gloves, etc. may be caught in the tool. Exercise extreme caution.

### Work-related hazards

- Using the tool may expose the operator's hands to hazards such as crushing, impact, cutting, abrasion and burns. Wear suitable gloves to protect your hands.
- The operator and maintenance personnel should be physically capable of handling the size, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly. Be prepared to resist normal or unexpected movements and always keep both hands available. Maintain balance and a safe footing.
- Release pressure on the start and stop device in the event of a power failure.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Wear safety goggles, and it is recommended to wear suitable gloves and protective clothing.
- Check the condition of the blade before each use.
- Avoid direct contact with moving parts of the device to prevent crushing, cutting your hands or other parts of your body.
- Never start the device without the abrasive material attached
- There is a risk of electrostatic discharge when used on plastics or other non-conductive materials

- A potentially explosive atmosphere may be caused by dust or vapours generated during grinding.
- Always use a dust extraction or suppression system suitable for the material being processed.

### Risks associated with repetitive movements

- Prolonged use of the tool may cause fatigue and discomfort in the hands, arms, neck or other parts of the body.
- Maintain a comfortable, safe and stable position, avoiding unstable body positions. Change position from time to time to prevent fatigue.
- If you experience prolonged, disturbing symptoms such as discomfort, pain, convulsions, tingling, numbness, burning or stiffness in any part of your body, do not ignore them. The operator should consult a doctor either on their own or through their employer.

### Hazards associated with accessories

- Before replacing accessories or maintaining the device, it is essential to disconnect the device from the power source.
- Only use tools or accessories recommended by the manufacturer.
- Avoid direct contact with the tool during and after work, as this may result in burns or cuts.
- Never mount grinding wheels, grinding discs, cutting discs or cutters on the grinder. A broken grinding disc can cause serious injury or even death.
- Check that the maximum operating speed of the tool being inserted is higher than the rated speed of the device.
- Sandpaper discs should be placed concentrically on the Velcro disc.

### Hazards in the workplace

- Tripping, slipping and falling can cause accidents. Ensure that the floor is not slippery or will not become slippery during operation. Ensure that the pneumatic hose is not positioned in such a way that it could cause someone to trip.
- The tool is not designed for use in potentially explosive atmospheres and does not protect the user from electric shock.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes or other objects in the vicinity that could pose a hazard if damaged.

### Hazards associated with dust and fumes

- Hazardous dust and vapours may be generated during operation. These have a negative impact on the user's health, causing respiratory diseases, cancer and skin damage. Be aware of these hazards and take steps to minimise them.
- The risk assessment should assume exposure to dust generated during the machining process and carried from the environment during operation.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise the generation of dust and fumes.
- The air outlet should be directed in such a way as to minimise the dispersion of dust and fumes into the environment.
- Controlling dust and vapour emissions is a priority in ensuring work safety.
- Appropriate measures for extracting, removing or neutralising dust and fumes should be taken in accordance with the manufacturer's recommendations.
- Select appropriate work tools and maintain or replace them in accordance with the instructions to minimise the generation of dust and fumes.
- Use respiratory protection in accordance with health and safety regulations.

### Noise hazards

- Exposure to high noise levels can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- It is essential to assess the risks and implement appropriate control measures for these hazards.
- Methods to prevent excessive noise, such as sound-absorbing materials or other methods to prevent the "ringing" of the material being processed, should be used.
- Use hearing protection in accordance with health and safety regulations.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise noise.
- Assemble and use work tools in accordance with the operating instructions to minimise noise.
- Use a silencer if available.

### Risks associated with vibration

- Exposure to vibration can cause ischaemia of the hands and fingers and nerve damage.
- When working in cold conditions, dress warmly and keep your hands warm and dry.
- If you experience tingling, numbness, pain or pale skin on your hands, stop working and consult your supervisor and a doctor.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise vibration.
- Hold the tool firmly but with moderate force to ensure safe operation. Excessive force increases the risk of vibration.

### Additional safety regulations for pneumatic tools

- Compressed air can cause serious damage.
- Always turn off the air supply and disconnect the device from the source when not in use or when replacing accessories and performing maintenance.
- Never direct the air stream towards yourself or others.
- Pressurised pneumatic hoses pose a serious hazard. Always ensure that hoses and connections are not damaged.
- Direct cool air away from your hands.
- When using claw couplings, remember to use appropriate locks to prevent accidental disconnection.
- Never exceed the maximum permissible pressure.
- Never carry the device by the hose.

### CAUSES AND PREVENTION OF OPERATOR KICKBACK:

- Kickback is a sudden reaction to jamming or snagging of a rotating wheel, pad, brush or other accessory. Jamming or snagging causes the rotating accessory to

stop abruptly, which in turn causes the uncontrolled power tool to be pushed in the opposite direction to the direction of rotation of the accessory at the point of jamming.

- For example, if a grinding wheel becomes caught or jammed by the workpiece, the edge of the grinding wheel entering the point of jamming may dig into the surface of the material, causing the grinding wheel to jump or be thrown out. The grinding wheel may rebound towards or away from the operator, depending on the direction of movement of the grinding wheel at the moment of jamming. Under such conditions, grinding wheels may also fracture.
- Kickback is the result of improper use of the power tool and/or incorrect procedures or working conditions and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:

- **Hold the power tool firmly with both hands and position your body and arms so that you can counteract the force of kickback. Always use the auxiliary handle, if the tool has one, to gain maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces if the appropriate precautions are taken.
- **Never place your hands near rotating accessories.** Kickback may cause the accessory to rebound towards your hands.
- **Do not position your body in the area where the power tool will move in the event of kickback.** Kickback will cause the tool to be thrown in the opposite direction to the wheel's movement at the point of contact.
- **Be particularly careful when working in corners, on sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners of sharp edges can cause the accessory to snag or bounce, resulting in loss of control or kickback.
- **Do not fit a wood carving chain blade, a segmented diamond blade with a circumferential gap greater than 10 mm, or a toothed blade.** These blades cause frequent kickback and loss of control.

#### EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment (protective gloves).
4. Protect from rain.
5. Keep children away from the tool.
6. Recycle.
7. Do not dispose of with household waste.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

#### DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

##### DEVICE COMPONENTS Fig. A

1. Clamping sleeve / accessory holder
2. Tool body
3. Activation lever (trigger)
4. Lever lock (protection against accidental activation)
5. Compressed air connection
6. Safety lock

##### INSTALLATION DIAGRAM Fig. B

1. Pneumatic tool
2. Quick connector
3. Pneumatic hose
4. Oiler
5. Pressure regulator
6. Filter/water separator
7. Shut-off valve
8. Compressor

#### CONNECTION TO THE COMPRESSED AIR NETWORK

- Fit the connector (coupling) to the end of the flexible hose and tighten it with a spanner.
- Connect the quick connector (sold separately) to the connector. This is a useful component that allows you to quickly connect a whole range of pneumatic devices to the flexible hose.
- The pneumatic grinder is now ready for use.

#### INTENDED USE

The pneumatic mandrel grinder is designed for precise grinding, deburring, polishing and finishing of metal parts and other materials using appropriate mandrel tools. The device is powered by compressed air and is intended for professional and semi-professional use in workshops, service centres and industrial plants.

It is prohibited to use the tool for purposes other than those for which it is intended, in particular for work requiring high lateral forces or using inappropriate accessories.

#### PREPARATION FOR WORK

- Drain any condensation from the compressor.
- Lubricate the tool with a few drops of pneumatic tool oil through the air inlet.
- Fit the appropriate accessory in the collet.
- Connect the tool to the compressed air system.

#### Operating the device

- Grip the tool firmly with both hands.
- Press the lock and then the trigger lever.

- Guide the tool evenly without applying excessive pressure.
- When finished, release the lever and disconnect the tool from the air supply.

#### MAINTENANCE

- It is best if the grinder is powered by a network equipped with an air oiler. If the grinder is powered without an oiler, the following maintenance steps must be performed:
- Disconnect the grinder from the hose. Apply a few drops of oil for pneumatic equipment to the grinder's inlet before each use or every hour of continuous operation. Apply a few drops of oil to the grinder's switch button mechanism. Press the button several times to distribute the oil over the mating surfaces.

**Do not use oil with detergents or other additives, as this may accelerate the wear of the seals used in the grinder.**

#### TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Maximum working pressure	6.3 bar (90 psi/6.3 kg/cm <sup>2</sup> )
Maximum no-load speed	25,000 min <sup>-1</sup>
Weight	0.33 kg
14-015 indicates both the type and designation of the device	

#### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 0.9 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level  $L_{pA}$  and the sound power level  $L_{WA}$  (where  $K$  denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value  $a_h$  (where  $K$  denotes measurement uncertainty).

The following values given in this manual: sound pressure level  $L_{pA}$ , sound power level  $L_{WA}$  and vibration acceleration value  $a_h$  were measured in accordance with EN ISO 11148-9. The vibration level  $a_h$  can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may increase exposure to vibration during the entire working period.

**To accurately estimate vibration exposure, periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work must be taken into account. After careful estimation of all factors, the total vibration exposure may be significantly lower.**

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the device and work tools, ensuring adequate hand temperature and proper work organisation.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be disposed of with household waste, but should be sent for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product seller or local authorities. Used equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pogonieczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pogonieczna 2/4 02-285 Warsaw

**Product:** Pneumatic grinder

**Model:** 14-015

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The product described also complies with the following documents:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

And meets the requirements of the following standards:

**EN ISO 11148-9:2011**

This declaration applies only to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by them.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation, resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pogonieczna 2/4 02-285 Warsaw

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski  
Quality Representative of GTX POLAND  
Warsaw, 10 February 2026